

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN & IRELAND.

NEW SERIES.

VOL.
XVII.



PART
II.

APRIL, 1885.

LONDON:
TRÜBNER & CO., LUDGATE HILL, E.C.



विद्या नाम नरस्य रूपमधिकं प्रच्छन्नगुप्तं ध
विद्या भोगकरी यशःसुखकरी विद्या गुरुणां गुरुः ॥
विद्या बन्धुजनो विदेशगमने विद्या परं दैवतं
विद्या राजसु पूजिता न हि धनं विद्याविहीनः पश्यः ॥

MESSRS. TRÜBNER & Co.,

57 AND 59, LUDGATE HILL, LONDON,

Respectfully solicit orders for all classes of Publications connected with the History, Antiquities, Geography, and Languages of the East, published abroad. Messrs. TRÜBNER & Co. have established agencies in all parts of the East, of Europe, America, and the Colonies, and are thus enabled to furnish such publications with as little delay as possible.

Authors desirous of having works printed can be furnished with Specimens, and Estimates for Paper, Printing, and Binding, and every facility will be afforded them of bringing the same advantageously before the public.

TRÜBNER & CO.'S

MONTHLY LIST.

Vol. IX., No. 4,



April, 1885.

NEW VOLUME OF TRÜBNER'S ORIENTAL SERIES.

NEARLY READY.

Post 8vo, with Portrait.

THE LIFE AND TRAVELS
OF
ALEXANDER CSOMA DE KÖRÖS

A BIOGRAPHY COMPILED CHIEFLY FROM HITHERTO UNPUBLISHED DATA ;

WITH

A Brief Notice of each of his Published Works and Essays, as well as of his still Extant Manuscripts.

By **THEODORE DUKA,**

Doctor of Medicine ; Fellow of the Royal College of Surgeons of England ; Surgeon-Major,
Her Majesty's Bengal Medical Service, Retired ; Knight of the Order of the Iron
Crown ; Corresponding Member of the Academy of Sciences of Hungary.

This Biographical Sketch is founded on authentic Records, and gives, for the first time, a fairly complete view of the life and labours of this remarkable man, who forms its subject. The causes which impelled him to undertake his famous Journeys across the Continent of Asia, from Syria to the border of China, and the reasons which induced him to devote himself to the Tibetan Studies are clearly traced. In doing this the erroneous notions which prevail respecting Csoma's objects of research are dispelled, and his reputation as a scientific philologist cleared from the mistaken statements circulated concerning him. Analyses are given, not only of his Published but of all his Unpublished Works and Essays.

London : TRÜBNER & CO., Ludgate Hill.

NOW READY.

Crown 8vo, pp. 430, cloth, price 7s. 6d.

THE SECRET OF DEATH:

BEING

*A VERSION, IN A POPULAR AND NOVEL FORM, OF THE
KATHA UPANISHAD, FROM THE SANSKRIT.*

WITH SOME COLLECTED POEMS.

By **EDWIN ARNOLD,**

Author of "The Light of Asia," &c. &c.

WHITEHALL REVIEW.—"Mr. Edwin Arnold has written his name high among the English poets of the Victorian Age. If not actually the peer and equal of the little handful of 'Altissimi Poetæ' for whom the shades of Homer and Lucan wait, lingering in the green meadows which Dante trod with Virgil, he stands with the best of those who come immediately after that cluster of immortals. We owe him a great debt, for he has sung us new songs, and taught us new truths, and told us new and noble stories. We may apply to him Carlyle's eloquent tribute to Schiller, for he has indeed conquered kingdoms from the barren realms of darkness, and made them a possession to us for ever."

MORNING POST.—"Each new work of Mr. Arnold shows his style to be as vigorous, his imagination as fertile, as ever. He is unequalled as an exponent of the treasures to be found in the rich mine of Oriental literature. . . . In the first three 'Vallis,' or 'Lotus Stems,' of the 'Katha Upanishad' the purest philosophical doctrines are conveyed in a species of parable full of Oriental imagery and vivid colouring. . . . The exquisite love-poem of 'Hero and Leander,' from the Greek of Musæus, which comes next in order in Mr. Arnold's work, is a proof of the versatility that enables him to throw himself into the spirit of writers of the most opposite schools and tendencies."

DAILY TELEGRAPH.—"Mr. Arnold puts the introduction and evolution of his theme into a picture; and it is a picture so vivid, so direct in its presentment, as to convince the reader of its literal and simple truth. In his Indian days, he tells us, in verse which is itself an example of 'close-packed sense' in clear music, he read 'the grand, sonorous, long-linked lines' of the 'Upanishad'; and how he read them we are next told with an unaffected picturesqueness perfectly entrancing. We have before us the steep, sloping hill which rises from the river's bank, the green sides rank with speargrass and bamboo, with cactus and thorn, brightened, moreover, by the fragrant blossoms of neem and baubul; the fair prospect of Deccan villages and fields; the dark soil yielding rich tribute of pulse and millet; and the background of Sivaji's mountains, flat and black, folding round the plain. An ancient, milkwhite shrine, built to the praise of Siva, glimmers through the green of the river-side hill, its gate being impressed with a blood-red hand and 'the three-fold mark to Siva dear.'"

PART II. Demy 8vo, pp. 192, wrapper, price 7s. 6d.

SHROPSHIRE FOLK-LORE:

A SHEAF OF GLEANINGS.

Edited by **CHARLOTTE SOPHIA BURNE,**From the Collections of **GEORGINA F. JACKSON.**

"Pins are held as unlucky as knives in the North of England, and Salopians too say, 'Pick up pins, pick up sorrow.' But side by side with this, we have the thrifty maxims—

'See a pin and let it ^{(stay,}
lie,

You'll want a pin ^{(another day,}
(before you die.

See a pin and pick it up,
All the day you'll have good luck.'"

PART III. Completing the work, it is hoped, will be ready for Publication before the close of the Year. This Part will include Ballads, Songs, and Music, Carols, &c., &c., with Index. The price of each part will then be raised to 10s.

London: TRÜBNER & CO., Ludgate Hill.

NOW READY.

Crown 8vo, pp. 280, cloth, price 3s. 6d.

**THOUGHTS ON SCIENCE, THEOLOGY,
AND ETHICS.**By **JOHN WILSON, M.A.**,
Trinity College, Dublin.

Crown 8vo, pp. , cloth, price

GREEK LAYS, IDYLLS, LEGENDS, &c.*A SELECTION FROM RECENT AND CONTEMPORARY POETS.*Translated by **E. M. EDMONDS.**

WITH INTRODUCTION AND NOTES.

Imperial 8vo, sewed, price 2s. 6d.

**GAVOTTES, MINUETS, FUGUES,
AND OTHER SHORT PIECES FOR THE PIANO.**By **SAMUEL BUTLER,**

Author of "Erewhon," "Life and Habit," &c.

(Op. 1. Mus.)

AND

HENRY FESTING JONES.

(Op. 1.).

Demy 8vo, pp. xii.—208, cloth, price 5s.

SELECTIONS FROM THE POETS;

OR, PASSAGES ILLUSTRATING PECULIARITIES OF THEIR

STYLE, PATHOS, OR WIT.By **W. THEOBALD, M.R.A.S.,**

Late Deputy-Superintendent Geological Survey of India.

*With Notes, Historical, Explanatory, and Glossarial, for the Use of Young Readers.***LIVERPOOL ALBION.**—"In almost every page there are useful foot notes explanatory of the text, showing the writer's familiarity with ancient and modern lore, such as is rarely to be met."**LITERARY WORLD.**—"The selections garnered in this volume have been collected with care and taste, and youthful readers, for whom the book is more especially designed, will find the notes which are printed at the foot of each poem useful in elucidating the difficulties of the text."**FIGARO.**—"Children who appreciate this book will not fail to make the acquaintance of the works from which the selections are taken."

London: TRÜBNER & CO., Ludgate Hill.

NOW READY.

NEW WORK BY THE AUTHOR OF "MARK RUTHERFORD."

Crown 8vo, pp. viii.—210, boards, price 5s.

MARK RUTHERFORD'S DELIVERANCE.

BEING

THE SECOND PART OF HIS AUTOBIOGRAPHY.

Edited by his Friend,

REUBEN SHAPCOTT.

THE CHRISTIAN WORLD.—"Many of its pages will be of practical service to persons who are themselves working in the slums of London, or are honestly endeavouring to meet sceptical opinions."

SCOTSMAN.—"This new instalment may be read with pleasure as an independent work. Nevertheless it will be accepted by sensible readers of the earlier part as its fitting sequel, and appropriate conclusion."

EXPOSITOR.—"The author must win the admiration of all worthy readers. Some will be inclined to say that he is one of the very foremost living masters of the English tongue."

* * * *This volume forms a continuation of "Mark Rutherford's Autobiography," by the same author, published in 1881, price 5s.*

NEARLY READY.

Crown 8vo, pp. 240, cloth, price

KOPAL-KUNDALA:

A TALE OF BENGALI LIFE.

*Translated from the Bengali of Bunkim Chandra Chatterjee.*By **H. A. D. PHILLIPS,**

Bengal Civil Service, sometime Scholar of Brasenose College, Oxford.

Many people in England regard the natives of India much in the same light as they regard the natives of Africa. A perusal of this story will at least give them some conception of the state of civilisation at which the Bengali race has arrived and of the intellectual attainments of the educated classes.

Crown 8vo, pp. 184, cloth, price 2s. 6d.

QUEST:

A COLLECTION OF ESSAYS.

By **THOMAS SINCLAIR, M.A.**

Author of "Goddess Fortune," &c.

New Edition, crown 8vo,

THE PRINCIPLES OF

COMPARATIVE PHILOLOGY.By **A. H. SAYCE, M.A.**

Demy 8vo, about 700 pages, price 5s.

THE YEAR BOOK OF AUSTRALIA.

For 1885.

This work will be found to be a perfect Encyclopædia of Useful Knowledge relating to the whole of Australia—New South Wales, Queensland, South Australia, Tasmania, Victoria, and Western Australia. It will contain nearly 700 closely-printed pages of double columns, and would be best described as an Australian "Whitaker's Almanack."

London: TRÜBNER & CO., Ludgate Hill.

EGYPT EXPLORATION FUND.

MESSRS. TRÜBNER AND CO. *have the pleasure to announce that they have been appointed Agents for the sale of the Publications of this Fund. The first work is Now Ready.*

Demy 4to, pp. viii. and 32, boards, price 25s.

THE STORE-CITY OF PITHOM, AND THE ROUTE OF THE EXODUS.

By EDOUARD NAVILLE.

With Thirteen Plates, and Two Maps.

THE ACADEMY.—“M. Naville’s Memoir on Pithom is a clear record of the most important discovery of modern times in the field of Old Testament research. It leaves nothing to be desired: it is complete, clear, and illustrated by every monument discovered. There could be no better proof of the wisdom of Sir Erasmus Wilson in welcoming the proposal to try whether one of the most eminent Egyptologists would not also be one of the most successful explorers.”

ST. JAMES’S GAZETTE.—“Every one is familiar with the record how the Children of Israel ‘built for Pharaoh treasure-cities, Pithom and Raamses.’ It is the former of these treasure-cities, or, as they should rather be translated, store-cities, that M. Naville has discovered. His excavations at Tell-el-Maskhutah, near Tell-el-Kebir, on the Sweetwater Canal, revealed not only the sanctuary of the god Tum, to whom Pi-tum (‘the abode of Tum’) was dedicated; but also a large number of massive chambers, built of large bricks, laid with singular care to form unusually thick walls, and possessing the peculiar feature of having no doors or windows. These chambers M. Naville identifies with the store-rooms, which were the distinguishing mark of the cities which the Israelites built for Pharaoh, and in which he stored his grain and provisions on the border of the empire, where his armies on the march against the Arabs of the desert would naturally require supplies. That the chambers belonged to Pithom and not to any other store-city is abundantly proved by inscriptions of the time of Rameses the Oppressor himself, found on the spot. Further research established the fact that Pithom was situate in the district of Thuku, or Thuket, which by analogy with other phonetic changes in the conversion of Egyptian names into Hebrew and Greek, is identified by M. Naville with Succoth, the first halting-place of the Israelites on their exodus. The immediate effect of this double discovery is to overthrow Brugsch’s theory that the route of the Israelites was by the northern road into Syria, skirting the Serbonian Bog; and to compel a return to the older view that the exodus must have been made by way of the Wady Tumulat, while the miraculous passage of the sea must have taken place close to Lake Timsah.”

London: TRÜBNER & CO., Ludgate Hill.

TRÜBNER'S COLLECTION OF SIMPLIFIED GRAMMARS OF THE PRINCIPAL
ASIATIC AND EUROPEAN LANGUAGES.

Edited by Dr. R. ROST, Librarian of the India Office Library.

NOW READY.

Crown 8vo, pp. xii.—178, cloth, price 10s. 6d.

A COMPENDIOUS SANSKRIT GRAMMA.

With a brief Sketch of Scenic Prakrit.

By HJALMAR EDGREN, Ph.D.

Professor of Sanskrit in the University of Nebraska, U.S.A.; formerly Lecturer on Sanskrit in the University of Lund, Sweden.

SECOND EDITION, crown 8vo, cloth, pp. 112, price 5s.

**SIMPLIFIED GRAMMAR of HINDUSTAN:
PERSIAN, and ARABIC.**

By E. H. PALMER, M.A.,

Late Lord Almoner's Professor of Arabic in the University of Cambridge, and Examiner in Hindustani to H. M. Civil Service Commission.

NEARLY READY.

Crown 8vo, cloth.

GRAMMAIRE ALBANAISE.

By His Excellency WASSA PASHA,

Governor of the Lebanon.

Already published.

- Hungarian.** By I. SINGER. 4s. 6d.
Basque. By W. VAN EYS. 3s. 6d.
Malagasy. By G. W. PARKER. 5s.
Modern Greek. By E. M. GELDART,
M.A. 2s. 6d.
Roumanian. By M. TORCEANU. 5s.
Tibetan. By H. A. JASCHKE. 5s.
Danish. By E. C. OTTE. 2s. 6d.
Turkish. By J. W. REDHOUSE.
10s. 6d.
Swedish. By Miss E. C. OTTE.
2s. 6d.
Polish. By W. R. MORFILL, M.A.
3s. 6d.
Pali. By E. MÜLLER, Ph.D. 7s. 6d.

In preparation.

- Assyrian.** By Prof. SAYCE.
Bengali. By J. F. BLUMHARDT.
Burmese. By Dr. E. FORCHAMMER.
Cymric and Gaelic. By H. JENNEF
Egyptian. By Dr. BIRCH.
Finnic. By Prof. OTTO DONNER.
Hebrew. By Dr. GINSBURG.
Icelandic. By Dr. WIMMER.
Lettish. By Dr. M. I. A. VOLKEL.
Lithuanian. By Dr. M. I. A. VOLKEL
Malay. By W. E. MAXWELL.
Portuguese. By W. DE GRAY BIRCH
**Russian, Bohemian, Bulgarian and
Serbian.** By W. R. MORFILL.
Sinhalese. By Dr. EDWARD MÜLLER.

London: TRÜBNER & CO., Ludgate Hill.

**Official and other Authorised Publications,
Just Issued.**

PUBLICATIONS OF HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE.

PUBLISHED UNDER THE DIRECTION OF THE SECRETARY OF STATE FOR WAR.

FIELD EXERCISES AND EVOLUTIONS OF INFANTRY, as revised by Her Majesty's Command, 1884. Sq. 16mo, pp. 432, leather, price 1s.

TEXT BOOK OF MILITARY TOPOGRAPHY, including the courses of Instruction at the Royal Military Academy, the Royal Military College, the Staff College, for Garrison Instruction Classes, and for Examinations for Promotion. By Colonel W. H. RICHARDS, Professor of Military Topography, Staff College. Royal 8vo, pp. 236, cloth, price 4s.

ENGLISH ARABIC VOCABULARY AND DIALOGUES FOR THE USE OF THE ARMY AND NAVY. Prepared for the Intelligence Branch, Quarter-Master General's Department. By Captain C. M. WATSON, R.A. 12mo, pp. 82, cloth, price 1s.

UNDER THE DIRECTION OF THE CIVIL SERVICE COMMISSIONERS.

REPORT OF THE FINAL EXAMINATION AT THE STAFF COLLEGE, held in December 1884. With copies of the Examination Papers. 8vo, pp. 38, paper, price 1s.

PUBLICATIONS OF THE TRUSTEES OF THE BRITISH MUSEUM.

CATALOGUE OF THE LIZARDS IN THE BRITISH MUSEUM (NATURAL HISTORY). Second Edition. By GEORGE ALBERT BOULENGER. Vol. I. Geckonidæ, Eublepharidæ, Uroplitidæ, Pygopodidæ, Agamidæ. Demy 8vo, pp. xii-436, with 32 plates, cloth, price 20s.

CATALOGUE OF THE FOSSIL MAMMALIA IN THE BRITISH MUSEUM (Natural History). Part I. containing the Orders, Primates, Chiroptera, Insectivora, Carnivora, and Rodentia. By RICHARD LYDEKKER, B.A., F.G.S., &c. Demy 8vo, pp. xxxii-268, cloth, price 5s.

PUBLICATIONS OF THE GEOLOGICAL SURVEY OF INDIA.

PALÆONTOLOGIA INDICA.—Series IV., Indian Pretertiary Vertebrata. Vol. I., Part IV. The Labyrinthodont, from the Bijori Group. By R. LYDEKKER, B.A., F.G.S., F.Z.S. Royal 4to, pp. 22, with 4 plates, wrappers, 2s.

PUBLICATIONS OF THE CAMBRIDGE PHILOLOGICAL SOCIETY.

PROCEEDINGS. PART IX. Michaelmas Term, 1884. With an Index. 8vo, wrapper, price 1s.

PUBLICATIONS OF THE SOCIETY FOR PSYCHICAL RESEARCH.

PROCEEDINGS. Vol. II. (containing Parts v-vii.) 1884. 8vo, cloth, price 10s.

PUBLICATIONS OF THE ENGLISH DIALECT SOCIETY.

Subscription £1 per annum.

No. 42. **UPTON-ON-SEVERN WORDS AND PHRASES.** By the Rev. Canon LAWSON. 8vo, paper, price 2s. 6d.

No. 43. **ANGLO-FRENCH VOWEL SOUNDS.** A Word List Illustrating their Correspondence with Modern English. By Miss B. M. SKEAT. 8vo, paper, price 4s.

No. 44. **GLOSSARY OF CHESHIRE WORDS.** By ROBERT HOLLAND. PART I. (A-F.) 8vo, paper, price 7s.

London: TRÜBNER & CO., Ludgate Hill.

REVIEWS AND MAGAZINES, &c., NOW READY.**THE GEOLOGICAL MAGAZINE;**

OR, MONTHLY JOURNAL OF GEOLOGY.

Edited by Dr. H. WOODWARD. *April, 1885.* Price 1s. 6d.

Oscillations of Level on the South Coast since the Human Period. By J. S. GARDNER, F.L.S., F.G.S.
 Intermittent Streams in Berkshire. By Prof. T. R. JONES, F.R.S., F.G.S.
 On the Yorkshire Oolites. By W. H. HUDLESTON, M.A., F.R.S., F.G.S. Plate IV.
 Canadian Archæan Rocks, and the Irish Metamorphic Rocks. By G. H. KINAHAN, M.R.I.A.
 Revision of the Siwalik Antelopes. By R. LYDEKKER, B.A., F.G.S.

Mode of Occurrence of Gold in the Transvaal Gold-fields. By E. J. DUNN.
 On a Common Rock-forming Mineral. By Prof. J. W. JUDD, F.R.S., Sec. G.S.
 The Cause of Slaty Cleavage. By the Rev. O. FISHER, M.A., F.G.S.
 Reviews.
 Reports and Proceedings.
 Correspondence.
 Obituary.

*Annual Subscription, including postage, 18s.***THE BRITISH CHESS MAGAZINE.**Edited by JOHN WATKINSON. No. 52, *April, 1885.* Price 8d.

The Question and Answer. By J. PIERCE, M.A.
 Chess Fruits: A Review.
 Obituary. W. M. BATESON WOOD.
 Games between WAYTE and THOROLD (3); FISH and LEATHER; BURT and AMATEUR; BLACKBURNE and WITTON; BLACKBURNE and LUSH; BLACKBURNE and BURNS.

Chess in London, Scotland, and Ireland.
 Chess Jottings and Foreign News.
 The Problem World. By H. J. C. ANDREWS.
 British Chess Magazine Problem Tourney, No. III.
 Problems 26 to 28.
 B. C. M. Solution Tourney. Problems 20 to 22.
 Problems by various Composers.

*Annual Subscription, including postage, 6s.***REVUE INTERNATIONALE.**No. 29, *February 25, 1885.*

Louis XVI. et la Révolution. Étude Politique. Par Baron CHARLES DE REIMER.
 La Revanche de l'Enfant. Roman. Deuxième Partie. Par EDOUARD DELPIT.
 La Littérature Française au XIX^{me} Siècle. Esquisses Historiques. Deuxième Partie, I. Par DORA D'ISTRIA (Princesse Hélène Koltzoff-Massalski, née Princesse Ghika).

Un Écrivain International: Karl Hillebrand. Par GIACOMO BARZELLOTTI.
 L'Héritier et son Adversaire. VIII. Par EMILIE FLYGARE-CARLEN.
 Causerie Musicale. Par PERDICAN.
 Chroniques et Correspondances: Lettre de Paris, par FORTUNIO; Lettre de Vienne, par M. LANDAU.

No. 30, *March 10, 1885.*

François Rabelais et Théophile Folengo. Par ANDRÉ LA FORTE-RANDI.
 François Mignet. Par AUGUSTE TREFORT.
 La Revanche de l'Enfant. Roman. Dernière Partie. Par EDOUARD DELPIT.
 La Littérature Française au XIX^{me} Siècle. Esquisses Historiques. Deuxième Partie, I. suite. Par DORA D'ISTRIA (Princesse Hélène Koltzoff-Massalski, née Princesse Ghika).
 Louis XVI. et la Révolution. Étude Politique. Par Baron CHARLES DE REIMER.

L'Héritier et son Adversaire. IX. Par EMILIE FLYGARE-CARLEN.
 A travers les Romains. Par T. EMERY.
 L'Italie à la Conférence de Berlin. Par un Ancien Ministre.
 La Rose d'Angleterre. X.
 Chroniques et Correspondances: Lettre d'Allemagne, par KARL LAUERBACH; Lettre de Londres, par ADAM BULL.
 Table des Matières du Tome Cinquième.

*Annual Subscription, including postage, 36s.***THE JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.**NEW SERIES. Vol. XVII. Part 2. *April, 1885.*

The Language of the Caucasus. By R. N. CUST, Hon. Secretary R.A.S.
 On the Study of the South Indian Vernaculars. By G. U. POPP, D.D., Fellow of the Madras University.
 The Pallavas. By the Rev. T. FOULKES, M.R.A.S.
 Translation of Books 81-93 of the Mārkaṇḍeya Purāna. By the Rev. B. H. WORTHAM.

Notes on Prof. E. B. Tylor's "Arabian Matriarchate," propounded by him, as President of the Anthropological Section, British Association, Montreal, 1884. By J. W. REDHOUSE, LL.D., M.R.A.S., Hon. Member R.S.L., &c.
 The Northern Frontagers of China. PART VII. The Shato Turks. By H. H. HOWORTH, F.S.A., M.R.A.S.

London: TRÜBNER & CO., Ludgate Hill.

5,500.—14.85.

Journal of the Royal Asiatic Society.

ADVERTISEMENTS.

THE INTERNATIONAL NUMISMATA ORIENTALIA.

Edited by EDWARD THOMAS, F.R.S.

ALREADY PUBLISHED.

Roy. 4to. sd. pp. 84, with a Plate and a Map of the India of Manu. 9s. 6d.

ANCIENT INDIAN WEIGHTS.

By E. THOMAS, F.R.S.

Roy. 4to. sd. pp. 44, with 6 Plates. 9s.

COINS OF THE URTUKI TURKUMANS.

By STANLEY LANE POOLE, C.C.C., OXFORD.

Roy. 4to. sd. pp. viii. and 56, with Three Autotype Plates. 10s. 6d.

THE COINAGE OF LYDIA AND PERSIA.

By BARCLAY V. HEAD, BRITISH MUSEUM.

(A work which obtained the competitive Numismatic Prize in Paris, in 1879.)

Roy. 4to. sd. pp. iv. and 22, and 1 Plate. 5s.

THE COINS OF THE TULUNI DYNASTY.

By EDWARD THOMAS ROGERS.

Roy. 4to. sd. pp. iv. and 65, with 8 Autotype Plates. 18s.

THE PARTHIAN COINAGE.

By PERCY GARDNER, M.A., BRITISH MUSEUM.

Roy. 4to. sd. pp. 60, with Plate. 10s.

ON THE ANCIENT COINS OF CEYLON.

By T. W. RHYS DAVIDS, late of the Ceylon Civil Service.

The above 6 Parts complete Vol. I., Royal 4to. cloth, price £3 13s. 6d.

VOL. II.

Paper wrapper, royal 4to. pp. xii. and 330, 279 Woodcuts, and a Plate of Alphabets, £2; cloth, £2 2s.

COINS OF THE JEWS.

Being a History of the Jewish Coinage and Money in the Old and New Testaments.

By F. W. MADDEN, M.R.A.S.

A New and enlarged Edition, brought-up to the latest discoveries.

VOL. III. PART I.

Royal 4to. pp. viii. and 48, with 5 Autotype Illustrations, price 8s. 6d.

THE COINS OF ARAKAN, OF PEGU, AND OF BURMA.

By Lieut.-General Sir ARTHUR PHAYRE, C.B., K.C.S.I., G.C.M.G., Late Commissioner of British Burma.

Added to which is a Paper by EDWARD THOMAS, F.R.S., etc., On the Indian Balhará and the Arabian Intercourse with India in the Ninth and following Centuries.

Nearly ready. Vol. III., Part II. Royal 4to.

THE COINS OF SOUTHERN INDIA.

By Sir W. ELLIOT.

London: TRÜBNER & CO., 57 and 59, Ludgate Hill.

TRÜBNER'S ORIENTAL SERIES.

All post 8vo., uniformly bound in cloth.

The Life and Travels of Alexander Csoma de Koros, 1819–1842
By THEODORE DUKA, M.D. [In a few days.]

The Sankhya Aphorisms of Kapila. Translated by JAMES R. BALLANTYNE. Now entirely re-edited by Fitzedward Hall. 16s.

Manava-Dharma-Castra. The Ordinances of Manu. Translated by A. C. BURNELL. Completed and Edited by E. W. Hopkins. 12s.

Buddhist Records of the Western World. Translated by SAMUEL BEAL. Two vols. 24s.

The Life of Buddha. Translated by W. WOODVILLE ROCKHILL. 9s.

Tiele's Outlines of the History of Religion. Translated. 7s. 6d.

Religion in China. By J. EDKINS, D.D. 7s. 6d.

The Modern Languages of Africa. By R. CUST. Two vols. 25s.

History of Burma. By Lieut.-General Sir A. P. PHAYRE. 14s.

Quatrains of Omar Khayyam. Text and Translation by E. H. WHINFIELD, M.A. 10s. 6d.

Udanavarga. By W. W. ROCKHILL. 9s.

The Philosophy of the Upanishads. By A. E. GOUGH, M.A. 9s.

History of the Egyptian Religion. By Dr. C. P. TIELE. Translated by J. BALLINGAL. 7s. 6d.

The Indian Empire. By W. W. HUNTER, C.I.E., LL.D. 16s.

Linguistic Essays. By CARL ABEL. 9s.

Tibetan Tales derived from Indian Sources. Translated by W. R. S. RALSTON, M.A. 14s.

The Sarva-Darsana-Samgraha by Madava Acharya. Translated by E. B. COWELL, M.A., and A. E. GOUGH, M.A. 10s. 6d.

The Bhagavad Gita. Translated by J. DAVIES, M.A. 8s. 6d.

A Comprehensive Commentary to the Quran. By Rev. E. M. WHERRY, M.A. Vols. I. and II. 12s. 6d. each.

Tsuni-|| Goam. The Supreme Being of the Khoi-Khoi. By T. HAHN. 7s. 6d.

Yusuf and Zulaikha. A Poem by JAMI. Translated by R. T. H. GRIFFITH. 8s. 6d.

Faber's Mind of Mencius. Translated by Rev. A. B. HUTCHINSON. 10s. 6d.

- Quatrains of Omar Khayyam.** Translated by E. H. WHINFIELD, M.A. 5s.
- Eastern Proverbs and Emblems.** By Rev. J. LONG. 6s.
- The Mesnevi.** Book I. Translated by J. W. REDHOUSE. 21s.
- Indian Poetry.** By E. ARNOLD, C.S.I. 7s. 6d.
- Hindu Pantheism.** By Major G. A. JACOB. 6s.
- Hindu Philosophy.** By J. DAVIES, M.A. 6s.
- Religions of India.** By A. BARTH. Translated. 16s.
- Linguistic and Oriental Essays.** By R. CUST. 18s.
- Classical Poetry of the Japanese.** By B. H. CHAMBERLAIN. 7s. 6d.
- Buddhist Birth Stories; or, Jataka Tales.** Translated by T. W. RHYS DAVIDS. Vol. I. 18s.
- History of Esarhaddon.** Translated by E. A. BUDGE, B.A. 10s. 6d.
- The Gulistan; or, Rose Garden of Shekh Mushliu'd-din Sadi of Shiraz.** Translated by E. B. EASTWICK, F.R.S., etc. 10s. 6d.
- Chinese Buddhism.** By J. EDKINS, D.D. 18s.
- Selections from the Koran.** By E. W. LANE. With Introduction by S. L. POOLE. 9s.
- Talmudic Miscellany.** Compiled and Translated by P. I. HERSHON. 14s.
- Essays Relating to Indian Subjects.** By B. H. HODGSON. Two vols. 28s.
- Gaudama, the Buddha of the Burmese.** By the Right Rev. P. BIGANDET, Bishop of Ramatha. Two vols. 21s.
- Modern India and the Indians.** By MONIER WILLIAMS, D.C.L. 14s.
- Metrical Translations from Sanskrit Writers.** By J. MUIR, C.I.E. 14s.
- Classical Dictionary of Hindu Mythology, etc.** By J. DOWSON. 16s.
- The Birth of the War God, and other Poems.** By KALÍDASA. Translated by R. T. H. GRIFFITH, M.A. 5s.
- The Modern Languages of the East Indies.** By R. CUST. 12s.
- Weber's History of Indian Literature.** Translated by J. MANN, M.A., and T. ZACHARIAE, Ph.D. 18s.
- The Dhammapada.** Translated from the Chinese by S. BEAL, B.A. 7s. 6d.
- Haug's Essays on the Language, etc., of the Parsis.** Edited by Dr. E. W. WEST. 16s.

LONDON: TRÜBNER & CO., 57 AND 59, LUDGATE HILL.

TRÜBNER'S COLLECTION OF
*Simplified Grammars of the Principal Asiatic
 and European Languages.*

Originally Edited by the late E. H. PALMER, M.A., and since his death by
 Dr. R. ROST, Librarian of the India Office Library.

All crown 8vo. uniformly bound in cloth.

- I. HINDUSTANI, PERSIAN, AND ARABIC. By the
 late Professor E. H. PALMER. Second edition. pp. 112. 5s.
 II. HUNGARIAN. By I. SINGER. pp. vi. and 88. 4s. 6d.
 III. BASQUE. By W. VAN EYS. pp. xii. and 52. 3s. 6d.
 IV. MALAGASY. By G. W. PARKER. pp. 66. 5s.
 V. MODERN GREEK. By E. M. GELDART. pp. 68. 2s. 6d.
 VI. ROUMANIAN. By M. TORCEANU. pp. viii. and 72. 5s.
 VII. TIBETAN. By H. A. JÄSCHKE. pp. viii. and 104. 5s.
 VIII. DANISH. By E. C. OTTÉ. pp. viii. and 66. 2s. 6d.
 IX. TURKISH. By J. W. REDHOUSE. pp. xii. and 204. 10s. 6d.
 X. SWEDISH. By E. C. OTTÉ. pp. xii. and 70. 2s. 6d.
 XI. POLISH. By W. R. MORFILL. pp. viii.—64. 3s. 6d.
 XII. PALI. By Dr. EDWARD MÜLLER. pp. xvi.—144. 7s. 6d.
 XIII. SANSKRIT. By HJÄLMAR EDGREN. pp. xii. and 178.
 10s. 6d.

The object of this Series is to provide the learner with a concise but practical introduction to the various languages, and at the same time to furnish students of comparative philology with a clear and comprehensive view of their structure. The attempt to adapt the somewhat cumbrous grammatical system of the Greek and Latin to every other tongue has introduced a great deal of unnecessary difficulty into the study of languages. Instead of analyzing existing locutions and endeavouring to discover the principles which regulate them, writers of grammars have for the most part constructed a frame-work of rules on the old lines, and tried to make the language of which they were treating fit into it. Where this proves impossible, the difficulty is met by lists of exceptions and irregular forms, thus burdening the pupil's mind with a mass of details of which he can make no practical use.

In these grammars the subject is viewed from a different standpoint: the structure of each language is carefully examined, and the principles which underlie it are carefully explained; while apparent discrepancies and so-called irregularities are shown to be only natural euphonic and other changes. All technical terms are excluded unless their meaning and application is self-evident; no arbitrary rules are admitted; the old classification into declensions, conjugations, etc., and even the usual *paradigms* and tables, are omitted. Thus reduced to the simplest principles, the Accidence and Syntax can be thoroughly comprehended by the student on one perusal, and a few hours' diligent study will enable him to analyze any sentence in the language.

The following are in preparation:—

Albanian, by Wassa Pasha, Prince of the Lebanon.	Hebrew, by Dr. Ginsburg.
Assyrian, by Prof. Sayce.	Icelandic, by Dr. Wimmer, Copenhagen.
Bengali, by J. F. Blumhardt, Esq., of the British Museum.	Lettish, by Dr. M. I. A. Völkel.
Burmese, by Dr. E. Forchhammer.	Lithuanian, by Dr. M. I. A. Völkel.
Cymric and Gaelic, by H. Jenner, of the British Museum.	Malay, by W. E. Maxwell, of the Inner Temple, Barrister-at-Law.
Egyptian, by Dr. Birch.	Portuguese, by Walter de Gray Birch.
Finnic, by Prof. Otto Donner, Helsingfors.	Russian, Bohemian, Bulgarian, and Serbian, by Mr. Morfill, of Oxford.
	Sinhalese, by Dr. Edward Müller.

LONDON: TRÜBNER & CO., 57 AND 59, LUDGATE HILL.

CONTENTS OF VOL. XVII. PART II.

[NEW SERIES.]

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. VII.—The Languages of the Caucasus. By R. N. CUST, Esq., Hon. Secretary R.A.S.	145
ART. VIII.—On the Study of the South-Indian Vernaculars. By G. U. POPE, D.D., Fellow of the Madras University	163
ART. IX.—The Pallavas. By the Rev. THOMAS FOULKES, M.R.A.S., Chaplain of Coimbatore	183
ART. X.—Translation of Books 81–93 of the Mārkaṇḍeya Purāṇa. By the Rev. B. HALE WORTHAM	221
ART. XI.—Notes on Professor Tylor's "Arabian Matriarchate," propounded by him, as President of the Anthropological Section, British Association, Montreal, 1884. By J. W. REDHOUSE, Esq., LL.D., M.R.A.S., Hon. Memb. R.S.L., etc.	275
ART. XII.—The Northern Frontagers of China. Part VII. The Shato Turks. By H. H. HOWORTH, Esq., F.S.A., M.R.A.S.	293